

---

**AGGLOMERATION DE FRIBOURG**  
**AGGLOMERATION FREIBURG**

LE CONSEIL D'AGGLOMERATION DE L'AGGLOMERATION DE FRIBOURG

vu :

- la loi du 19 septembre 1995 sur les agglomérations,
- les Statuts de l'Agglomération de Fribourg du 1<sup>er</sup> juin 2008,
- la loi du 25 septembre 1980 sur les communes et son règlement d'exécution du 28 décembre 1981,
- la loi du 2 décembre 2008 sur l'aménagement du territoire et les constructions et son règlement d'exécution du 1<sup>er</sup> décembre 2009,
- le Plan directeur de l'Agglomération de Fribourg adopté par le Conseil d'agglomération le 13 octobre 2016 et approuvé par le Conseil d'Etat le 5 décembre 2016,

considérant :

- le message n°2 du 15 septembre 2016 en vue de l'adoption du budget 2017,
- le message n°3 du 15 septembre 2016 en vue de l'adoption du Projet d'agglomération de troisième génération,
- le message n°6 du 15 septembre 2016 relatif à la Directive sur le subventionnement des mesures du Projet d'agglomération de l'Agglomération de Fribourg,
- le message n°12 du 6 avril 2017 en vue de la libération du crédit d'étude pour le lancement de la mesure « un arbre, un enfant » (PA3/3NP.15),
- le préavis de la Commission financière,
- le préavis de la Commission de l'aménagement, de la mobilité et de l'environnement,

arrête :

**Article premier**

<sup>1</sup> Le Comité d'agglomération est autorisé à engager, sous la rubrique 790.522.19 du budget d'investissement, un crédit d'étude et de réalisation d'un montant de CHF 20'000 pour le lancement de la mesure 3NP.15 « un arbre, un enfant » du Projet d'agglomération de troisième génération.

<sup>2</sup> Cet investissement sera financé par l'emprunt et amorti selon les prescriptions légales en vigueur.

Fribourg, 18 mai 2017

Au nom du Conseil d'agglomération  
de l'Agglomération de Fribourg

Le Président



Dominique Rhême



Le Secrétaire général



Félicien Frossard

---

**AGGLOMERATION DE FRIBOURG**  
**AGGLOMERATION FREIBURG**

DER AGGLOMERATIONS RAT DER AGGLOMERATIONS FREIBURG

Gestützt auf:

- Das Gesetz vom 19. September 1995 über die Agglomerationen,
- die Statuten der Agglomeration Freiburg vom 1. Juni 2008,
- das Gesetz vom 25. September 1980 über die Gemeinden und sein Ausführungsreglement vom 28. Dezember 1981,
- das Bau- und Raumplanungsgesetz vom 2. Dezember 2008 und sein Ausführungsreglement vom 1. Dezember 2009,
- den Richtplan der Agglomeration Freiburg, angenommen am 13. Oktober 2016 und vom Staatsrat am 5. Dezember 2016 genehmigt,

in Erwägung:

- der Botschaft Nr.2 vom 15. September 2016 hinsichtlich der Annahme des Voranschlages 2017,
- der Botschaft Nr.3 vom 15. September 2016 hinsichtlich der Annahme des Agglomerationsprogramm der dritten Generation,
- der Botschaft Nr.6 vom 15. September 2016 betreffend die Richtlinie über die Subventionierung der Massnahmen des Agglomerationsprogramms der Agglomeration Freiburg,
- der Botschaft Nr.12 vom 6. April 2017 hinsichtlich der Freigabe eines Studiendarlehens für die Umsetzung der Massnahme « Ein Baum, ein Kind » (AP3/3NL.15),
- der Stellungnahme der Finanzkommission,
- der Stellungnahme der Kommission für Raumplanung, Mobilität und Umwelt,

beschliesst:

**Erster Artikel**

<sup>1</sup> Der Agglomerationsvorstand ist ermächtigt, unter der Rubrik 790.522.19 des Investitionsvoranschlages, ein Studien- und Realisierungsdarlehen im Betrag von CHF 20'000 für die Umsetzung der Massnahme 3NL.15 des Agglomerationsprogramm der dritten Generation « Ein Baum, ein Kind » aufzunehmen.

<sup>2</sup> Diese Investition wird durch ein Darlehen finanziert und gemäss den geltenden gesetzlichen Vorschriften abgeschrieben.

Freiburg, den 18. Mai 2017

Im Namen des Agglomerationsrates  
der Agglomeration Freiburg

Der Präsident



Dominique Rhême



Der Generalsekretär



Félicien Frossard